

CUMÜN DA SCUOL



Ledscha da pumpiers

REGISTER

Artichel

I. In general

Mera / basa	1
Incumbenzas dals pumpiers	2
Sgüranza	3

II. Dovair da far servezzan da pumpiers e dovairs dals pumpiers

Dovair da far servezzan da pumpiers	4
Dovairs dals pumpiers	5
Deliberaziun dal servezzan activ	6
Deliberaziun dal dovair da far servezzan da pumpiers e da la taxa da cumpensaziun	7
Dispensaziun anticipada	8

III. Organisaziun

Suprastanza cumünala	9
Direcziun	10
Cumischiun da pumpiers	11
Commando ed organisaziun	12

IV. Alarm e cas d'urgenza

Alarm	13
Persunal dal cumün	14

V. Exercizis

Exercizis	15
Dret d'access	16

VI. Finanziaziun

Taxa da cumpensaziun	17
----------------------	----

VII. Disposiziuns penelas

Multas	18
Exclusiun	19
Mezs legals	20

VIII. Disposiziuns finalas

Execuziun	21
Entrada	22

Per personas, funcziuns e mansters vain dovrada per princip la fuorma masculina. Ella as referischa a tuots duos geners schi nu resorta alch oter dal context.

I. In general

Art. 1 Mera / basa

- 1 Quista ledscha regla las incumbenzas e l'organisaziun dals pumpiers dal cumün da Scuol.
- 2 Sia basa es l'art. 26 al. 3 da la ledscha davart la protecziun preventiva cunter incendis e davart ils pumpiers aint il chantun Grischun (ledscha davart la protecziun cunter incendis DG [Cudesch da dret grischun] 840.100).

Art. 2 Incumbenzas dals pumpiers

- 1 Ils pumpiers sun üna defaisa generala cunter dons. Els praistan agüd immediat, particularmaing pro
 - a) incendis ed explosiuns
 - b) dons elementars
 - c) la tschercha e'l salvamaint dad umans e bes-chas
 - d) evenimaints chi fan don a l'ambiant o til pericliteschan
 - e) situaziuns chi douvran üna protecziun da la populaziun
- 2 La direcziun dal cumün po ingaschar als pumpiers cunter pajamaint per ulteriurs servezzans ed ingaschamaints, premiss cha
 - a) i vuol il savair specific e l'equipamaint dals pumpiers
 - b) ils servezzans sun cumpatibels cun lur incumbenza principala
 - c) la prontezza d'acziun es garantida permanentamaing
- 3 Il cumün po accumplir incumbenzas dals pumpiers in collavuraziun cun cumüns vaschins, premiss cha la sgüranza d'edifizis detta l'acconsentimaint.

Art. 3 Sgüranza

- 1 Las personas chi praistan servezzan aint il corp da pumpiers ston esser sgüradas in üna dimensiun üsitada cunter las consequenzas finanzialas da malatias ed accidaints in connex cul servezzan. Il cumün pissera cha quai es il cas e cha'ls pumpiers sun infuormats davart quista sgüranza.

II. Dovair da far servezzan da pumpiers e dovairs dals pumpiers

Art. 4 Dovair da far servezzan da pumpiers

- 1 Personas cun domicil da dret civil in cumün sun obliadas da far servezzan da pumpiers.
- 2 Il dovair da far servezzan da pumpiers cumainza al principi da quel on cha la persuna obliada accumulscha 20 ons. El finischa a la fin da quel on cha la persuna obliada accumulscha 45 ons. La suprastanza cumünala po prolungar il dovair da far servezzan fin l'età da 55 ons schi nu dà pumpiers avuonda culla dürada da servezzan previssa.
- 3 Il dovair da far servezzan da pumpiers vain accumulpi o cun far servezzan activ o cun pajar la taxa da cumpensaziun. I nu dà ingün dret da far servezzan activ.
- 4 Il commando decida tenor proposta dal cumandant chi chi'd accumulscha las premissas pel servezzan activ. La valütaziun succeda tenor ils seguaints criteris:
 - a) la qualificaziun persunala
 - b) la raggiundschibilità / disponibilità
 - c) il numer da pumpiers necessari
- 5 Il cumandant po ordinar adüna ün'examinaziun medicala per sclerir l'abilità da far servezzan.

Art. 5 Dovairs dals pumpiers

- 1 Ils pumpiers sun obliats da seguir a las clamadas e d'accumplir las incumbenzas ch'els survegnan.
- 2 Els pon gnir obliats da's scolar inavant e da surtour funcziuns da cader. Els ston frequentar ils cuors ed exercizis correspundents e prestar ils servezzans colliats cun lur grà o lur funcziun.

Art. 6 Deliberaziun dal servezzan activ

- 1 Las seguaintas persunas sun deliberadas dal servezzan activ da pumpiers:
 - a) persunas cun funcziuns officialas chi nu sun cumpatiblas cul oblig da prestar servezzan activ da pumpiers
 - b) persunas cun ün impedimaint spiertal o corporal cumprovabel
 - c) persunas chi'd educeschan sulettas lur uffants ill'età prescolara e l'età da la scoula obligatoria, duonnas in gravidanza e mammas chi dan lat
 - d) persunas chi fan part ad ün'organisaziun d'intervenziun d'urgenza o d'ün corp da pumpiers d'ün'intrapraisa
- 2 La suprastanza cumünala po deliberar in cas motivats ulteriuras gruppas da persunas dal servezzan activ da pumpiers.

Art. 7 Deliberaziun dal dovair da far servezzan da pumpiers e da la taxa da cumpensaziun

- 1 Las seguaintas persunas sun deliberadas dal dovair da far servezzan da pumpiers sco eir da la taxa da cumpensaziun:
 - a) ils commembers da la suprastanza cumünala
 - b) persunas chi fan servezzan activ aint in ün corp da pumpiers d'ün'intrapraisa, premiss cha quist corp es approvà dal Chantun
 - c) persunas chi'd han prestà servezzan activ d'ürant 12 ons in surpigliond funcziuns da cader sainza interrupziun

- 2 Da duos partenaris chi vivan in üna chasada (maridats, in partenadi registrà o in concubinats) es obliada be üna persuna da far servezzan da pumpiers. Relevanta per la fin dal dovair da far servezzan da pumpiers es l'età da la persuna cul guadagn principal.
- 3 La suprastanza cumünala po deliberar ulteriuras gruppas da persunas dal dovair da far servezzan da pumpiers e da la taxa da cumpensaziun.

Art. 8 Dispensaziun antecipada

- 1 Il servezzan activ da pumpiers va a fin schi'd es avant man ün attest dal meidi chi demuossa cha la persuna correspondententa nun es plü abla da prestar servezzan in avegnir.
- 2 Id es pussibel da relaschar dal corp da pumpiers üna persuna chi praista servezzan activ sch'ella ha accumulà seis dovairs insufficiainta-maing, e quai plüssas jadas.

III. Organisaziun

Art. 9 Suprastanza cumünala

- 1 La suprastanza cumünala ha la surveglianza superiura dals pumpiers.
- 2 Ella
 - a) elegia la cumischiun da pumpiers
 - b) fixa la dürada dal servezzan tenor art. 4 da quista ledscha
 - c) decida davart protestas in connex culla deliberaziun dal servezzan activ tenor art. 6 sco eir dal dovair da far servezzan da pumpiers tenor art. 7 da quista ledscha
 - d) fixa la taxa da cumpensaziun tenor art. 17 da quista ledscha
 - e) elegia il cumandant ed il vicecumandant dals pumpiers

- 3 La suprastanza cumünala surpiglia plünavant las incumbenzas chi nu sun chosa d'ün oter organ.

Art. 10 Direcziun

- 1 La direcziun
 - a) fixa la grondezza dal corp tenor il concept da la GVG
 - b) elegia ils uffizials, l'uffizial d'instrucziun, il furier e'l capomaterial

Art. 11 Cumischiun da pumpiers

- 1 La cumischiun da pumpiers
 - a) transferir e relaschar pumpiers chi praistan servezzan
 - b) preparar il büdschet per mans da la suprastanza cumünala
 - c) trattar protestas cunter decisiuns dal cumandant da pumpiers
 - d) trattar pretaisas in connex cun acts commiss d'ürant las acziuns dals pumpiers (acts commiss cun intenziun, per greiva negligenza obain acts illegals)
 - e) survaglia la prontezza da servezzan e d'acziun dals pumpiers

Art. 12 Commando ed organisaziun

- 1 Il commando dals pumpiers cumpiglia il cumandant, il vicecumandant e l'uffizial d'instrucziun.
- 2 Ün'ordinaziun regla l'organisaziun dals pumpiers e las cumpetenzas respectivas.

IV. Alarm e cas d'urgenza

Art. 13 Alarm

- 1 Persunas chi vezzan ün fö sun dumandadas d'alarmar ils pumpiers tras il numer d'urgenza 118.

Art. 14 Persunal cumünal

- 1 Il persunal cumünal, sco il capofuntanas ed il capolavuraint, stan a disposiziun al maina-acziun tenor bsögn.

V. Exercizis

Art. 15 Exercizis

- 1 Mincha persuna chi praista servezzan activ survain al principi da l'on da pumpiers ün plan dals exercizis chi vala sco clomada. Spostamaints vegnan comunicats aint il sistem electronic da la GVG (Webmembers).

Art. 16 Dret d'access

- 1 Abitants e proprietaris d'immobiglias sun obliats da laschar far exercizis aint in o vi da lur ogets e da conceder l'access als pumpiers fin las 21:30.
- 2 Ogets d'exercizi o parts da quels sun da schaniar il plü bain pussibel. Ils abitants resp. proprietaris sun d'infuormar per temp davart la tscherna da l'oget. Id es da tour resguard a circumstanzas persunalas specialas, p.ex. malatias.

VI. Finanziaziun

Art. 17 Taxa da cumpensaziun

- 1 Persunas chi sun in dovair da far servezzan da pumpiers e chi nu praistan ingün servezzan activ ston pajar üna taxa da cumpensaziun annuala.
- 2 Eir persunas chi nu frequentan in ün on almain la mità dals exercizis ordinaris ston pajar la taxa da cumpensaziun.
- 3 La taxa da cumpensaziun importa almain 50 francs per giarsuns e students e maximalmaing 500 francs per persunas cun actività da guadagn e per esters cun permiss da dmura annual.

VII. Disposiziuns penalas

Art. 18 Multas

- 1 Pumpiers chi cuntrafan a las prescripziuns da la legislaziun da pumpiers obain als cumonds dals superiors pon gnir chastats cun üna multa fin 500 francs.

Art. 19 Exclusiun

- 1 In cas da cuntrafacziuns greivas o repetidas cunter la legislaziun da pumpiers o cunter cumonds dals superiors esa pussibel d'ordinar – sper la multa – eir ün'exclusiun dal corp da pumpiers.

Art. 20 Mezs legals

- 1 Cunter decisiuns das cumandant sco eir da la cumischiun da pumpiers as poja recuorrer infra 30 dis daspö la comunicaziun pro la direcziun dal cumün.
- 2 Cunter decisiuns da la direcziun as poja recuorrer infra 30 dis pro la suprastanza cumünala.
- 3 Cunter decisiuns da la suprastanza cumünala as poja recuorrer infra 30 dis pro'l tribunal administrativ dal chantun Grischun.

VIII. Disposiziuns finalas

Art. 21 Execuziun

- 1 La suprastanza cumünala relascha ün'ordinaziun per l'execuziun da quista ledscha.

Art. 22 Entrada in vigur

- 1 Quista ledscha aintra in vigur, davo cha la cumünanza d'urna tilla ha acceptada, als 1. lügl 2015.
- 2 Ella rimplazza las disposiziuns dals anteriurs cumüns d'Ardez, Ftan, Guarda, Scuol, Sent e Tarasp. Cun sia entrada in vigur sun abolidas tuot las prescripziuns da plü bod.

La cumünanza d'urna ha approvà quista ledscha als 14 gün 2015.

IN NOM DA LA SUPRASTANZA CUMÜNALA

Il capo:

Il chanzlist:

Christian Fanzun

Andri Florineth

La sgüranza d'edifizis dal Grischun ha approvà quista ledscha cun dispoziun dals 9 lügl 2015.

Il directur:

L'inspectur da pumpiers:

Markus Feltscher

Hansueli Roth